

# VictorReader® Stratus<sup>4</sup>

## Guide d'utilisation

 Humanware™



# Guide d'utilisation Victor Reader Stratus<sup>4</sup> de HumanWare

V. EN16-20110503  
FR14-20110519

**©Copyright HumanWare Canada 2011. Tous droits réservés.**

Ce manuel est protégé par la loi sur le droit d'auteur appartenant à HumanWare avec tous droits réservés. En vertu de cette loi, ce manuel ne peut être reproduit en tout ou en partie sans le consentement écrit de HumanWare.

Tous les efforts ont été faits pour vous assurer que l'information contenue dans ce manuel d'utilisation est exacte au moment de la publication. Ni HumanWare Limitée, ni ses agents, n'assument la responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés par l'utilisation de cette information.

---

## Mise en marche de Victor Reader Stratus<sup>4</sup>

---

Bienvenue à la Mise en marche de Victor Reader Stratus<sup>4</sup>, votre nouveau lecteur de livres parlés. La première fois que vous utilisez Victor Reader Stratus, vous devez brancher l'appareil à une prise de courant.

Pour brancher l'appareil à une prise de courant, vous n'avez qu'à insérer une extrémité du cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation (près du coin droit à l'arrière du lecteur) puis l'autre extrémité du cordon dans une prise de courant. Lorsque vous recevez le lecteur pour la première fois ou après avoir remplacé la batterie ou après une période d'entreposage prolongée, il est conseillé de laisser le lecteur branché à une prise de courant pendant toute la nuit afin de s'assurer que la batterie soit complètement chargée.

Le bouton de **Mise sous tension** s'allumera (lumière ambre ou verte). Il clignotera de couleur ambre lorsque le lecteur est hors tension et que le cordon d'alimentation est branché à une prise de courant. Le clignotement indique que la batterie est en cours de recharge. Lorsque le clignotement s'interrompt, la batterie est complètement chargée. À la mise sous tension du lecteur, le bouton de **Mise sous tension** s'allume en vert que le lecteur soit branché à une prise de courant ou non. En temps normal, la durée de la recharge complète de la batterie est de jusqu'à 4 heures ce qui vous donnera un temps de lecture de la plupart des livres DAISY de jusqu'à 10 heures. Veuillez prendre note que vous pouvez utiliser Victor Reader Stratus pendant la recharge de l'appareil.

L'emballage contient les articles suivants : un lecteur Victor Reader Stratus<sup>4</sup>, un cache-touches facultatif (n'est pas installé sur tous les appareils) pouvant être retiré pour exposer les touches de navigation du lecteur, un cordon d'alimentation et un sac plastique contenant la documentation et le présent cédérom. Le cédérom contient une courte session de démarrage suivie par le guide d'utilisation.

Vous pouvez interrompre et reprendre la lecture en appuyant simplement sur la touche **Écoute-Arrêt** située au centre en bas du lecteur, entre les touches **Recul** et **Avance rapide**.

Nous allons maintenant commencer la session de démarrage. Placez le lecteur devant vous avec la poignée de transport tournée vers la gauche. Au dessus de la poignée, dans le coin supérieur gauche se trouve le haut-parleur intégré.

En haut de l'appareil, se trouvent trois paires de boutons Haut et Bas. De gauche à droite, ces boutons sont dédiés à la **Tonalité**, au **Volume** et à la **Vitesse**.

Sous ces boutons, au centre de l'appareil, vous trouverez les touches de navigation pointant vers le **HAUT**, le **BAS**, la **GAUCHE** et la **DROITE**. Ces touches vous permettent de vous déplacer dans la structure d'un livre. Au centre de ces touches de navigation se trouve la touche **Info**. Cette touche annonce votre position de lecture courante et vous donne de l'information générale sur le livre.

À gauche des quatre touches de navigation, se trouvent trois autres touches alignées verticalement. La première touche est la touche Catalogue. Vous pouvez utiliser la touche **Catalogue** en combinaison avec les 4 touches fléchées pour accéder aux livres qui sont classés dans vos différents catalogues. Immédiatement sous la touche **Catalogue** se trouve la touche **Signets**. La touche **Signets** permet l'insertion de signets pour placer en mémoire des pages ou des paragraphes importants pour consultation ultérieure. La troisième touche (la touche inférieure) est la touche **Éjecter**. Elle sert à éjecter les cédéroms du lecteur de cédéroms.

À droite des quatre touches de navigation se trouve la touche de **Mise sous tension**. Elle est en retrait de la surface du boîtier pour empêcher son appui accidentel. La touche de **Mise sous tension** est utilisée pour allumer et éteindre le Stratus. Veuillez prendre note que lorsque l'appareil n'est pas sous tension et que vous le branchez à une prise électrique, il faudra attendre quelques instants avant que la touche **Mise sous tension** devienne fonctionnelle.

Sous les quatre touches de navigation se trouve un groupe de quatre touches. Trois de ces touches sont alignées le long du bas du lecteur. Ces touches sont, de gauche à droite, les

touches **Recul**, **Écoute-Arrêt** et **Avance rapide**. Pour finir, au-dessus de la touche **Écoute-Arrêt** se trouve la touche **Mise en sommeil**. Elle a la forme d'un croissant et un indicateur DEL orange se trouve à sa gauche. Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour choisir un intervalle après lequel le Stratus<sup>4</sup> s'éteint automatiquement.

La prise pour le casque d'écoute, qui peut aussi être utilisée pour connecter un haut-parleur externe, se trouve près du centre du côté droit du lecteur.

Légèrement à droite du centre de l'arrière du lecteur se trouve la prise d'alimentation. Elle est utilisée pour brancher le lecteur à une prise de courant.

À l'avant du lecteur, vous trouverez l'ouverture du lecteur de cédéroms.

### **Pour insérer et faire l'écoute d'un nouveau livre**

Appuyez et maintenez enfoncée la touche de **Mise sous tension** pour mettre le Stratus sous tension. Vous entendrez un signal sonore et un message de bienvenue.

Insérer le cédérom dans la fente à l'avant du lecteur. Poussez délicatement le cédérom dans le lecteur. Le mécanisme fera en sorte de terminer l'opération. Après quelques secondes, Stratus énonce le titre du livre et il en débute la lecture.

**REMARQUE :** *Si vous insérez accidentellement le cédérom à l'envers, il est automatiquement éjecté en moins de 15 secondes sans qu'il y ait de dommage.*

Vous pouvez ajuster la Tonalité, le Volume et la Vitesse en appuyant sur les touches **Haut** et **Bas**. Les touches de contrôle de la Tonalité, du Volume et de la Vitesse sont situées sur le dessus de l'appareil.

Pour reculer ou avancer rapidement dans le livre, appuyez et maintenez enfoncée la touche **Recul** ou **Avance rapide** jusqu'à ce que vous arriviez à l'endroit désiré, puis relâchez la touche. Vous reviendrez automatiquement à la vitesse normale.

Pour faire une pause lors de la lecture, appuyez simplement sur la touche **Écoute-Arrêt**. Pour poursuivre la lecture de l'endroit où vous vous trouviez, appuyez de nouveau sur la touche **Écoute-Arrêt**. Veuillez prendre note que si votre appareil n'est pas branché à une prise électrique et s'il demeure en mode Pause plus de 30 minutes, il arrêtera de fonctionner automatiquement pour économiser la batterie.

Pour terminer une séance de lecture, mettez l'appareil hors tension en appuyant et en maintenant enfoncée la touche de **Mise sous tension** jusqu'à ce que le lecteur annonce la fermeture de l'appareil. Stratus se souviendra de l'endroit où vous vous trouviez dans le livre lors de votre prochaine séance de lecture.

Pour débiter une nouvelle séance de lecture dans le même livre, mettez Stratus sous tension en appuyant et maintenant enfoncée la touche de **Mise sous tension**. Après quelques secondes, vous entendrez le titre du livre, un signal sonore, puis la lecture débutera à partir de l'endroit où vous aviez arrêté l'écoute lors de la dernière séance.

### **Pour éjecter un cédérom**

Pour éjecter un cédérom, appuyez simplement sur la touche **Éjecter**. Stratus dira « Éjecter » et, après quelques secondes, le mécanisme motorisé fera doucement sortir le cédérom de l'unité de lecture.

### **Mode Description de touches**

Si aucun cédérom n'est inséré dans le lecteur, le Stratus<sup>4</sup> active automatiquement le mode Description de touches. Lorsque ce mode est activé, le lecteur annonce une courte description de la fonction de la touche enfoncée. Ceci peut s'avérer utile quand vous apprenez à utiliser le lecteur.

Ceci termine notre session de mise en marche. Dans un instant débutera la lecture du guide d'utilisation.

# Guide d'utilisation

---

---

## À propos du Victor Reader Stratus<sup>4</sup>

---

HumanWare est fière de vous présenter Victor Reader Stratus<sup>4</sup>, le lecteur de livres parlés numériques agréable et facile à utiliser.

Victor Reader Stratus<sup>4</sup> a été conçu pour la lecture de détente comme les livres à succès, les romans et les magazines. Il vous permet de vous déplacer facilement dans la structure du livre et d'obtenir rapidement l'information désirée.

Grâce à ses fonctions de déplacement faciles à utiliser, vous pouvez parcourir la table des matières, sauter d'une section à l'autre ou atteindre un signet.

Nous vous souhaitons de nombreuses et agréables heures de découverte de toutes les facettes de votre lecteur de livres parlés.

### À propos de HumanWare

HumanWare (<http://www.humanware.com>) est le chef de file mondial des technologies d'assistance pour les personnes incapables de lire les imprimés. HumanWare conçoit des produits pour les personnes aveugles et à basse vision ainsi que pour les élèves avec des troubles d'apprentissage. HumanWare offre toute une gamme de produits d'innovation incluant le BrailleNote, l'outil de productivité de premier choix pour assister les personnes aveugles dans leurs activités en affaires, dans le monde de l'enseignement et à la maison; la gamme de produits Victor Reader avec sa populaire gamme de lecteurs de livres parlés numériques; myReader2, l'unique lecteur automatique pour les personnes avec une basse vision et la télévisionneuse SmartView Synergy SI et le GPS d'aide à l'orientation Trekker Breeze.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Respectez toutes les instructions, les mises en garde et les avertissements inscrits sur le produit. Veuillez lire attentivement les instructions décrites dans le présent guide d'utilisation avant d'utiliser le Stratus<sup>4</sup>.

Utilisez ou conservez le lecteur sur une surface stable et solide.

Tenez éloignés des sources d'eau ou des endroits à forte humidité. Ne pas immerger.

Utilisez uniquement les câbles fournis avec le Stratus<sup>4</sup>.

Le cordon d'alimentation est un dispositif de déconnexion pour appareil enfichable. Le port de sortie devrait être installé près de l'appareil et être accessible facilement.

Cet appareil doit fonctionner à partir du type d'alimentation électrique indiqué sur l'appareil. Si vous n'êtes pas certain du type d'alimentation électrique disponible, veuillez consulter votre détaillant ou votre fournisseur d'électricité.

Confiez toute réparation de cet appareil à un technicien qualifié. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même; en ouvrant le boîtier ou le couvercle de l'appareil, vous vous exposez potentiellement à des points de haute tension ou à d'autres risques.



Le symbole point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral ci-dessus est utilisé pour informer les utilisateurs de la présence d'instructions importantes pour le fonctionnement et l'entretien dans les documents accompagnant l'appareil.

### Consignes de sécurité concernant la batterie

- Ne pas utiliser ou laisser la batterie près d'une source de chaleur ou d'une flamme. Ne pas entreposer à des températures élevées.
- Utilisez seulement l'adaptateur fourni avec le Stratus<sup>4</sup> pour charger la batterie.
- Ne pas démonter ou modifier la batterie.
- Ne pas court-circuiter les bornes.
- Ne pas immerger la batterie dans l'eau, ne pas mouiller la batterie.
- Ne pas frapper ou lancer la batterie.
- Ne pas percer ou frapper la batterie à l'aide d'un objet pointu ou d'un marteau.
- Ne pas souder la batterie.
- Ne pas inverser les bornes positive et négative.
- Ne pas utiliser la batterie pour des fins autres que celles déterminées par le fabricant.
- Ne pas utiliser la batterie avec une pile primaire ou des batteries de différentes capacités ou marques.
- Si la batterie a une fuite et que le liquide entre en contact avec les yeux, ne pas se frotter les yeux. Rincer plutôt les yeux à l'eau courante propre et consulter immédiatement un médecin pour prévenir les blessures.
- Si la batterie a une fuite et que le liquide entre en contact avec la peau, rincer immédiatement la zone à l'eau courante propre afin d'éviter les blessures.

### Avertissements de conformité médicale

Par mesure de sécurité, cet appareil est muni d'une fiche de type trifilaire de mise à la terre. Ce type de fiche a une troisième tige (mise à la terre) qui ne peut être branchée que dans les prises de courant de type mise à la terre. Au besoin, communiquez avec un électricien pour remplacer votre prise de courant par une prise de courant de type mise à la terre.



Cet appareil doit fonctionner à l'aide d'un bloc d'alimentation externe, il est indiqué sur l'étiquette de l'appareil afin de vous assurer de la conformité aux exigences de Commission Électrotechnique Internationale CEI 60601-1. Le bloc d'alimentation externe doit être le suivant :

Fabricant : GlobTek, Inc.  
Numéro de modèle : GTM9100P10012

Compatibilité électromagnétique : l'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés par HumanWare peut causer une augmentation des émissions ou une diminution de la protection du Stratus<sup>4</sup>.

Position de l'appareil : le Stratus<sup>4</sup> ne doit pas être utilisé près d'un autre appareil ou être superposé avec d'autres appareils.

La prise pour casque d'écoute doit toujours être branchée à des circuits T.B.T.S. de qualité médicale ou à des appareils isolants de qualité médicale.

## Déclaration de la *Federal Communications Commission* (États-Unis)

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites des appareils numériques de Classe B, selon la section 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre une interférence nuisible lorsque l'appareil est utilisé dans un milieu résidentiel. L'appareil génère et peut diffuser de l'énergie sur les fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut interférer avec les communications radio. Il n'y a aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans un milieu particulier. Si cet appareil interfère avec les communications radio ou télévision, comme cela peut être confirmé en éteignant puis en allumant l'appareil, l'utilisateur peut tenter de corriger toute interférence en essayant une ou plusieurs des méthodes suivantes :

- Réorienter l'antenne réceptrice ou la placer à un autre endroit.
- Éloigner davantage l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil sur une autre prise de courant ou un circuit électrique différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Pour toute aide, consulter le distributeur ou un technicien expérimenté radio/TV.

## Notice pour le Canada

Cet appareil numérique de la Classe B respecte les exigences de la réglementation canadienne sur les équipements causant des interférences.

## Élimination

À la fin de la vie du Victor Reader Stratus<sup>4</sup>, ses composantes internes doivent être éliminées conformément aux règlements locaux en vigueur.

Le Victor Reader Stratus<sup>4</sup> ne contient aucune matière dangereuse. Pour en disposer, retournez l'appareil à HumanWare ou suivez les ordonnances locales applicables ou procédures hospitalières.

## Table des matières

<b>MISE EN MARCHÉ DE VICTOR READER STRATUS<sup>4</sup></b> .....	<b>I</b>
<b>À PROPOS DU VICTOR READER STRATUS<sup>4</sup></b> .....	<b>IV</b>
<b>1. SURVOL DU VICTOR READER STRATUS<sup>4</sup></b> .....	<b>1</b>
1.1 Déballage du lecteur.....	1
1.2 Cache-touches facultatif .....	1
1.3 Description des caractéristiques physiques du Stratus <sup>4</sup> .....	2
<b>1.3.1 Dessus du lecteur</b> .....	2
<b>1.3.2 Côté gauche du lecteur</b> .....	3
<b>1.3.3 Côté droit du lecteur</b> .....	3
<b>1.3.4 Avant du lecteur</b> .....	3
<b>1.3.5 Arrière du lecteur</b> .....	3
1.4 La charge de la batterie .....	3
1.5 Mise sous tension et hors tension .....	4
1.6 Insertion et éjection d'un cédérom .....	4
<b>2. LES FONCTIONNALITÉS DE BASE</b> .....	<b>5</b>
2.1 Commandes du son .....	5
2.2 Écoute-Arrêt .....	5
2.3 Recul et Avance rapide .....	5
2.4 Mode Description de touches .....	5
<b>3. FONCTIONS DES TOUCHES DE NAVIGATION</b> .....	<b>6</b>
3.1 Touches de navigation .....	6
3.2 Catalogue .....	6
3.3 Mode de déplacement Saut dans le temps .....	6
3.4 Déplacement de dix pages à la fois.....	7
<b>4. FONCTIONS AVANCÉES</b> .....	<b>8</b>
4.1 Touche Info .....	8
<b>4.1.1 Rubriques d'information disponibles</b> .....	8
4.2 Mode sommeil et annonce de l'heure.....	8
4.3 Réglage de la date et de l'heure.....	8
4.4 Signets .....	9
<b>4.4.1 Insérer un signet</b> .....	9
<b>4.4.2 Rejoindre un signet</b> .....	9
<b>4.4.3 Effacer un signet</b> .....	9
4.5 Annuler.....	10
<b>5. ÉCOUTE D'UN CÉDÉROM DE MUSIQUE OU MP3</b> .....	<b>11</b>
5.1 Fonctions.....	11
<b>6. PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE</b> .....	<b>12</b>
6.1 Retrait de la batterie usée .....	12
6.2 Insertion de la nouvelle batterie.....	12

<b>7.</b>	<b>MISE À JOUR DU LOGICIEL STRATUS<sup>4</sup></b> .....	<b>13</b>
<b>8.</b>	<b>RÉSOLUTION DE PROBLÈME</b> .....	<b>14</b>
8.1	Navigation dans un livre .....	14
8.2	Batterie et chargement de la batterie.....	14
8.3	Les cédéroms .....	15
8.4	Général.....	16
<b>9.</b>	<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</b> .....	<b>17</b>
<b>10.</b>	<b>ASSISTANCE TECHNIQUE</b> .....	<b>18</b>
<b>11.</b>	<b>GARANTIE DU FABRICANT</b> .....	<b>19</b>
<b>12.</b>	<b>LICENCE D'UTILISATION</b> .....	<b>20</b>
<b>13.</b>	<b>ANNEXE 1 MESSAGES D'ERREUR DU STRATUS<sup>4</sup></b> .....	<b>21</b>

---

# 1. Survol du Victor Reader Stratus<sup>4</sup>

---

## 1.1 Déballage du lecteur

L'emballage contient les articles suivant : un lecteur Victor Reader Stratus<sup>4</sup>, un cache-touches facultatif (n'est pas installé sur tous les appareils) pouvant être retiré pour exposer les touches de navigation du lecteur, un cordon d'alimentation et un sac plastique contenant la documentation et le présent cédérom. Le cédérom contient une courte session de mise en marche suivie par le guide d'utilisation. Vous pouvez imprimer la session de Mise en marche et le Guide d'utilisation si vous le désirez.

Avant d'utiliser Stratus pour la première fois, vous devez brancher l'appareil à une prise de courant afin de charger la batterie. Vous pouvez utiliser le Stratus pendant le chargement.

Si'il devait manquer l'un des éléments ci-haut mentionnés, veuillez communiquer avec HumanWare :

Sans frais : 1-888-723-7273 (Canada et États-Unis)

Téléphone : 819-471-4818

Télécopieur : 819-471-4828

Site Web : [www.humanware.com](http://www.humanware.com)

Amérique du Nord: l'emballage inclut une carte à remplir pour vous procurer une garantie prolongée. Si vous désirez vous prévaloir de cette garantie, vous devez retourner la carte dans les trente jours suivant la réception de votre appareil. Veuillez communiquer avec HumanWare pour obtenir plus de renseignements ou si vous éprouvez des difficultés à remplir la carte.

Courriel : [ca.sales@humanware.com](mailto:ca.sales@humanware.com)

## 1.2 Cache-touches facultatif

Un Cache-touches, offert en option, peut avoir été installé sur votre lecteur. Ce Cache-touches empêche l'utilisation des touches de navigation dans le livre si vous ne désirez pas les utiliser. Si vous désirez profiter pleinement des fonctionnalités de navigation dans le livre de votre Victor Reader Stratus<sup>4</sup> vous n'avez qu'à le retirer.

Le Cache-touches se fixe aux quatre coins du lecteur. Il est maintenu par une languette aux quatre coins. Le Cache-touches empêche l'utilisation des touches suivantes : la touche **Catalogue**, la touche **Signets**, les **quatre touches fléchées de navigation** et la touche **Info**.

Si vous désirez retirer le Cache-touches :

- Tenez le lecteur en plaçant la poignée de transport dans la main gauche.
- Avec la main droite, trouvez le coin supérieur droit du Cache-touches. La languette se trouve au centre du coin.
- Placez le côté de l'index droit sous cette languette.
- En utilisant les pouces comme levier sur le côté du lecteur, appliquez une pression pour soulever légèrement la languette du bord du lecteur.
- Soulevez légèrement la languette du coin inférieur droit en utilisant la même méthode.
- Avec les deux coins surélevés, vous devriez être en mesure de retirer le Cache-touches. Au besoin, soulevez le coin inférieur gauche pour retirer le Cache-touches.

Si vous désirez réinstaller le Cache-touches, placez-le vis-à-vis le lecteur Stratus<sup>4</sup> en vous assurant que la poignée et le Cache-touches se superposent.

Appuyez ensuite sur le Cache-touches jusqu'à ce que les coins s'engagent, vous sentirez un petit dé clic.

## 1.3 Description des caractéristiques physiques du Stratus<sup>4</sup>

### 1.3.1 Dessus du lecteur

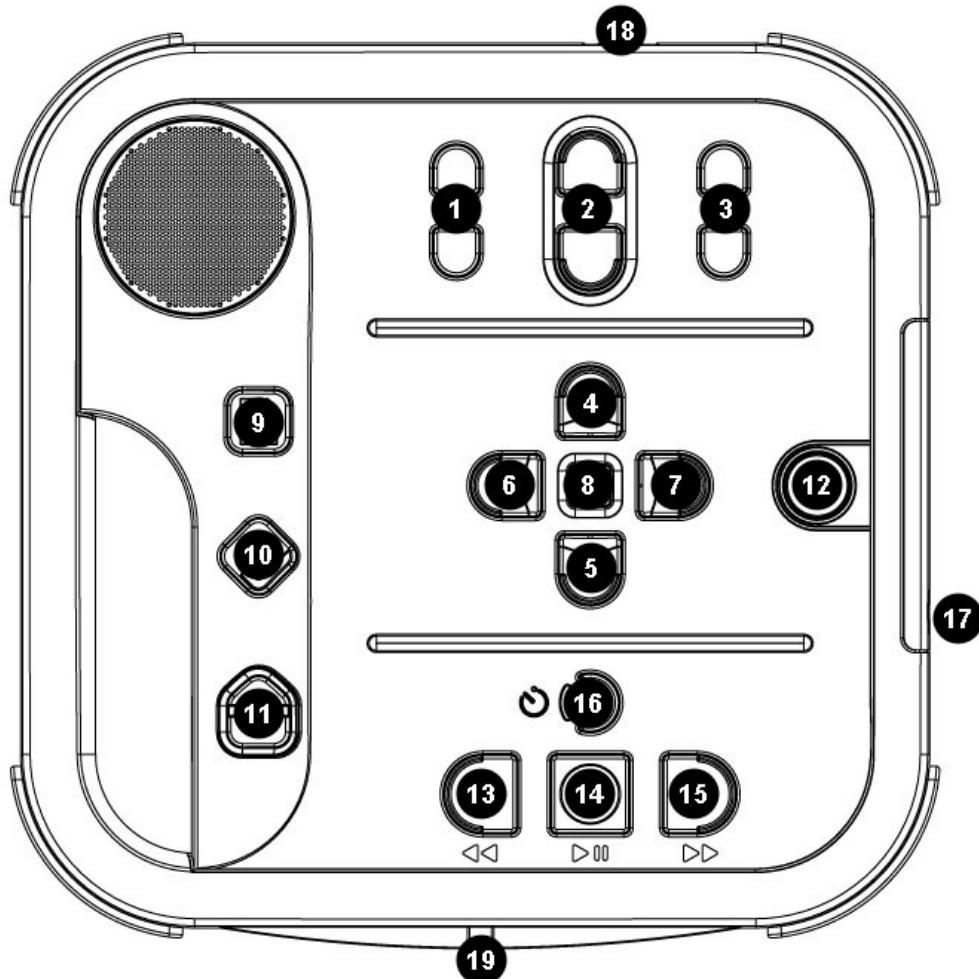


Figure 1 : Touches du Stratus<sup>4</sup>

#### Touches et composantes du Stratus :

- |                       |                                      |                          |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Tonalité           | 10. Signets                          | 18. Prise d'alimentation |
| 2. Volume             | 11. Éjecter                          | 19. Lecteur de cédéroms  |
| 3. Vitesse            | 12. Mise sous tension                |                          |
| 4. Navigation: HAUT   | 13. Recul rapide                     |                          |
| 5. Navigation: BAS    | 14. Écoute-Arrêt                     |                          |
| 6. Navigation: GAUCHE | 15. Avance rapide                    |                          |
| 7. Navigation: DROITE | 16. Mise en sommeil                  |                          |
| 8. Info               | 17. Prise pour le casque<br>d'écoute |                          |
| 9. Catalogue          |                                      |                          |

Le haut-parleur intégré est situé sur le dessus de l'appareil, en haut, dans le coin gauche.

En haut de l'appareil, se trouvent trois paires de boutons **Haut** et **Bas**. De gauche à droite, ces boutons sont dédiés à la **Tonalité**, au **Volume** et à la **Vitesse**.

Sous les boutons de contrôle de la Tonalité, du Volume et de la Vitesse, vous trouverez les quatre touches de navigation pointant vers le **HAUT**, le **BAS**, la **GAUCHE** et la **DROITE**. Ces touches vous permettent de vous déplacer dans la structure du livre. Au centre de ces touches de navigation se trouve la touche **Info**. Cette touche annonce la position de lecture courante et donne de l'information générale sur le livre.

À gauche des quatre touches de navigation, se trouvent trois autres touches alignées verticalement. La première touche est la touche **Catalogue**. Si le cédérom contient plusieurs livres, vous pouvez utiliser la touche **Catalogue** en combinaison avec les touches fléchées droite et gauche pour sélectionner un livre. Immédiatement sous la touche **Catalogue** se trouve la touche **Signets**. La touche **Signets** permet l'insertion de signets, placés en mémoire, de positions importantes, pour consultation ultérieure. Appuyez sur la touche **Signets** plusieurs fois pour choisir d'insérer, d'atteindre ou de retirer un signet. La troisième touche (la touche inférieure) est la touche **Éjecter**. Elle sert à éjecter les cédéroms du lecteur de cédéroms.

À droite des quatre touches de navigation se trouve la touche de **Mise sous tension**. Elle est légèrement en retrait de la surface du boîtier pour empêcher son appui accidentel. La touche de **Mise sous tension** est utilisée pour allumer et éteindre le Stratus<sup>4</sup>.

Sous les quatre touches de navigation se trouve un groupe de quatre touches. Trois de ces touches sont alignées le long du bas du lecteur. Ces touches sont, de gauche à droite, les touches **Recul rapide**, **Écoute-Arrêt** et **Avance rapide**. Pour finir, au-dessus de la touche **Écoute-Arrêt** se trouve la touche **Mise en sommeil**. Elle a la forme d'un croissant et un indicateur DEL orange se trouve à sa gauche. La touche **Mise en sommeil** est utilisée pour annoncer l'heure et activer la minuterie de veille. Appuyez plusieurs fois sur la touche **Mise en sommeil** pour annoncer l'heure ou choisir la durée de la minuterie après quoi le lecteur s'éteint automatiquement.

### **1.3.2 Côté gauche du lecteur**

Sur le côté gauche du lecteur, vous trouverez la poignée de transport intégrée.

### **1.3.3 Côté droit du lecteur**

La prise pour le casque d'écoute, qui peut aussi être utilisée pour connecter un haut-parleur externe, se trouve près du centre du côté droit du lecteur.

### **1.3.4 Avant du lecteur**

À l'avant du lecteur, vous trouverez l'ouverture du lecteur de cédéroms.

### **1.3.5 Arrière du lecteur**

Dans le coin droit de l'arrière du lecteur se trouve la prise d'alimentation. Elle est utilisée pour brancher le lecteur à une prise de courant pour recharger la batterie.

## **1.4 La charge de la batterie**

La batterie a un régime d'environ 300 cycles de rechargement. Dans des conditions normales, une batterie chargée à bloc a une autonomie de lecture continue de livres DAISY de dix heures. Toutefois, le temps de lecture de la batterie peut être réduit dans les cas suivants :

La durée de charge de la batterie était de moins de quatre heures.

Un usage prolongé des commandes de déplacement dans le livre.

Les cédéroms sous d'autres formats que DAISY nécessitent plus de puissance et peuvent être lus pendant environ trois heures à l'aide de l'alimentation par batterie. Une lecture à un niveau de volume élevé ou à haute vitesse.

La batterie se recharge automatiquement lorsque vous branchez l'adaptateur à une prise de courant. Le lecteur peut être utilisé pendant la recharge. Pour recharger la batterie, vous n'avez qu'à brancher le lecteur à une prise de courant. Si le lecteur est sous tension lorsque vous le branchez, un petit carillon est entendu pour vous confirmer son branchement. Vous entendrez de nouveau le carillon au moment du débranchement du lecteur de la prise d'alimentation. Le lecteur se rechargera qu'il soit ou non sous tension.

Pour obtenir les instructions sur le remplacement de la batterie, veuillez consulter la section Procédure de remplacement de la batterie du présent guide d'utilisation.

**REMARQUE :** *Si votre lecteur n'est pas branché à une prise de courant et s'il demeure en mode Pause plus de 30 minutes, il arrêtera de fonctionner automatiquement pour économiser la batterie.*

## 1.5 Mise sous tension et hors tension

Pour mettre le lecteur sous tension, appuyez et maintenez enfoncée la touche de **Mise sous tension**. Vous entendrez un signal sonore et un message de bienvenue.

Pour mettre le lecteur hors tension, appuyez de nouveau sur le bouton **Mise sous tension** et maintenez-le enfoncé. Vous entendrez deux signaux sonores vous indiquant la mise hors tension du lecteur. Veuillez prendre note que lorsque l'appareil n'est pas sous tension et que vous le branchez à une prise électrique, il faudra attendre quelques instants avant que la touche **Mise sous tension** devienne fonctionnelle.

Le comportement de la touche de **Mise sous tension** varie en fonction des différentes situations suivantes:

- Le lecteur est allumé. Le bouton est vert que la batterie soit en cours de rechargement ou non.
- Le lecteur est éteint, branché à une prise de courant et en cours de rechargement. La touche de **Mise sous tension** est de couleur ambre et elle clignote.
- Le lecteur est éteint, branché à une prise de courant et n'est pas en cours de rechargement. La touche de **Mise sous tension** est de couleur ambre et elle ne clignote pas.
- Le lecteur est éteint et non branché à une prise de courant. La touche de **Mise sous tension** n'est pas allumée.

## 1.6 Insertion et éjection d'un cédérom

Insérez doucement votre cédérom dans l'ouverture de l'unité de lecture de disque située à l'avant du lecteur. Poussez ensuite délicatement le cédérom dans le lecteur. Le mécanisme fera en sorte de terminer l'opération. Après quelques secondes, Stratus énonce le titre du livre et, après un signal sonore, il en débute la lecture. Si vous insérez accidentellement le cédérom à l'envers, il est automatiquement éjecté après un bref délai sans qu'il y ait de dommage.

Pour éjecter un cédérom, appuyez simplement sur la touche **Éjecter** située dans le coin inférieur gauche. Stratus dira « Éjecter » et après quelques secondes le mécanisme motorisé fait doucement sortir le cédérom de l'unité de lecture.

**REMARQUE :** *La touche **Éjecter** ne fonctionne que lorsque Stratus est sous tension.*

---

## 2. Les fonctionnalités de base

---

### 2.1 Commandes du son

Chacune des touches de contrôle **Tonalité**, **Volume** et **Vitesse** possède une touche **Haut** et **Bas**. Un signal sonore se fait entendre pour indiquer l'augmentation ou la diminution des fonctionnalités. Si aucun livre n'est lu, Stratus vous annonce la position du réglage. Pour la tonalité et la vitesse, vous entendrez aussi un signal sonore pour indiquer la position normale ou zéro. Ce signal sonore indique une tonalité ou une vitesse normale.

### 2.2 Écoute-Arrêt

Appuyez simplement sur la touche **Écoute-Arrêt** pour lancer la lecture.  
Appuyez de nouveau sur la touche **Écoute-Arrêt** pour arrêter la lecture.

### 2.3 Recul et Avance rapide

Ces touches vous permettent de reculer ou d'avancer rapidement. Vous entendrez alors l'enregistrement à un plus grand débit.

Maintenez enfoncée la touche **Recul** ou **Avance rapide** jusqu'à ce que vous atteigniez l'endroit désiré, puis relâchez la touche, la vitesse du déplacement à l'aide de la touche **Recul** ou **Avance rapide** augmente à mesure que vous maintenez la touche enfoncée. Toutes les trois secondes additionnelles, vous vous déplacez d'une, de deux, de cinq, de dix, de quinze minutes (et ainsi de suite) dans le temps vers l'avant ou vers l'arrière dans le livre. Le délai maximum est de 5 minutes. Stratus annoncera le saut dans le temps et vous entendrez un extrait du livre à une vitesse normale entre chaque saut. Vous pouvez également appuyer sur les touches **Avance** et **Recul rapide** une fois pour vous déplacer de cinq secondes dans le temps vers l'avant ou l'arrière.

### 2.4 Mode Description de touches

Le mode Description de touches vous permet d'apprendre chacune des fonctions associées aux touches de Stratus. Ceci est particulièrement utile lorsque vous apprenez à utiliser le lecteur.

Si aucun cédérom n'est inséré, le mode Description de touches sera activé automatiquement. En mode *Description de touches*, si vous appuyez sur une touche, vous entendrez la fonction de la touche.

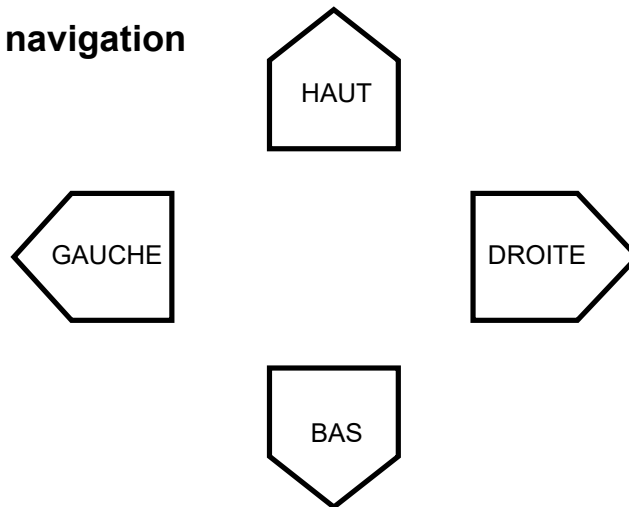


---

## 3. Fonctions des touches de navigation

---

### 3.1 Touches de navigation



Sous les touches **Tonalité**, **Volume** et **Vitesse**, vous trouverez les touches de navigation pointant vers le **HAUT**, le **BAS**, la **GAUCHE** et la **DROITE**. Ces touches vous permettent de choisir facilement un niveau de navigation dans le livre et de vous déplacer d'un élément à l'autre pour trouver rapidement l'information désirée.

Par exemple : vous pouvez vous déplacer par niveau 1 (chapitre), par niveau 2 (section), par page, etc. Ces éléments de navigation sont définis par l'éditeur du livre et peuvent donc varier d'un livre à un autre.

Vous devez d'abord choisir un élément de navigation. Appuyez sur la touche **HAUT** ou la touche **BAS** successivement jusqu'à ce que vous entendiez l'élément que vous voulez. Le dernier élément entendu est celui sélectionné.

Utilisez ensuite la touche **Droite** pour avancer ou la touche **Gauche** pour reculer d'un élément de texte à l'autre jusqu'à ce que vous arriviez à l'élément du livre souhaité. Le dernier élément entendu est celui sélectionné. La lecture de l'élément du livre débutera automatiquement.

### 3.2 Catalogue

Si le cédérom contient plusieurs titres, vous pouvez appuyer sur la touche **Catalogue** pour accéder à la liste de livres. Les touches **Gauche** et **Droite** vous permettent de vous déplacer d'un titre à l'autre afin de sélectionner le livre que vous désirez. Confirmez votre choix de livre en appuyant sur la touche **Écoute-Arrêt**. La lecture du livre sélectionné débutera automatiquement.

### 3.3 Mode de déplacement Saut dans le temps

Le déplacement Saut dans le temps peut être activé à partir des touches **Haut** et **Bas**.

Appuyez sur les touches **Haut** ou **Bas** pour choisir le Niveau de navigation jusqu'à ce que vous entendiez « Saut dans le temps » suivi de l'intervalle du saut.

Appuyez sur la touche **Gauche** pour reculer et la touche **Droite** pour avancer par cet intervalle.

### 3.4 Déplacement de dix pages à la fois

Les touches **Gauche** et **Droite** vous permettent de vous déplacer en sauts d'environ dix pages afin d'arriver rapidement à une page en particulier.

Appuyez sur la touche **Haut** ou la touche **Bas** jusqu'à ce que vous entendiez l'élément « Page ».

Ensuite, appuyez et maintenez enfoncée la touche **Gauche** ou la touche **Droite**. Vous entendrez alors Stratus sauter vers l'avant en bonds de dix pages.

Relâchez la touche lorsque vous vous trouvez près de la page désirée, puis avancez d'une page à la fois en appuyant sur les touches **Gauche** ou **Droite** jusqu'à ce que vous entendiez la page que vous souhaitez. Si le livre que vous lisez ne permet pas de déplacement au niveau de la page, l'élément « Page » ne sera pas annoncé à l'appui de la touche **Haut** ou **Bas**.

---

## 4. Fonctions avancées

---

### 4.1 Touche Info

Appuyez sur la touche **Info** pour entendre votre position de lecture courante ainsi que d'autres renseignements sur le livre.

#### 4.1.1 Rubriques d'information disponibles

*Titre du livre*

*Numéro de la page courante (si disponible)*

*Temps écoulé et temps restant*

*Nombre de livres contenus sur le cédérom*

*Nombre de pages dans le livre (si disponible)*

*Temps total d'écoute du livre*

Si vous appuyez et maintenez la touche **Info** enfoncée, de l'information supplémentaire sera donnée sur la langue du lecteur, l'alimentation (batterie ou adaptateur), le niveau de la batterie, la version du logiciel, le numéro de modèle, le nombre de clés utilisateur et le numéro de série.

Notez que le numéro de série du lecteur se trouve également dans le compartiment de la batterie.

### 4.2 Mode sommeil et annonce de l'heure

Le bouton **Mise en sommeil** vous permet d'annoncer l'heure et d'activer la minuterie de veille.

Appuyez une fois pour entendre l'heure et la date.

La fonction Mise en sommeil permet de choisir une période après laquelle le Victor Reader Stratus<sup>4</sup> s'éteint, vous pouvez choisir parmi les options suivantes : 15 minutes, 30 minutes, 45 minutes, 60 minutes ou désactivé.

Appuyez plusieurs fois sur la touche **Mise en sommeil** pour sélectionner la période voulue. Pour désactiver la fonction de mise en sommeil, appuyez sur la touche **Mise en sommeil** jusqu'à ce que l'option Désactivée soit entendue.

Lorsque le mode Mise en sommeil est activé, un témoin orange à gauche de la touche **Mise en sommeil** s'allume. Une minute avant la mise hors tension du lecteur, le témoin clignote et vous entendez un message vous informant qu'il reste une minute avant la fermeture. Après ce délai, le lecteur annonce la mise hors tension et s'éteint sans émettre de signal sonore.

### 4.3 Réglage de la date et de l'heure

Appuyez et maintenez la touche **Mise en sommeil** pour fixer la date et l'heure. Utilisez les flèches **HAUT** et **BAS** pour vous déplacer dans le menu. Les éléments qui composent le menu sont : Régler l'heure, Régler la date, Régler les paramètres avancés de l'heure. Lorsque vous vous trouvez sur l'élément de votre choix, appuyez sur la flèche **Droite** pour ouvrir son menu. Ce menu contient différents éléments de sous-menu. Les flèches **Droite** et **Gauche** sont utilisées pour se déplacer d'un sous-menu à un autre. Utilisez les flèches **Haut** et **Bas** pour vous déplacer d'un réglage à un autre dans un sous-menu. Utilisez la flèche **Droite** pour confirmer la sélection et aller au sous-menu suivant. Lorsque vous atteignez le dernier sous-menu, l'appui de la flèche **Droite** confirmera vos réglages et vous retournera au menu. À cette étape, appuyez sur la touche **Mise en sommeil** pour quitter. Vous pouvez également quitter sans enregistrer les modifications à tout moment en appuyant sur n'importe quelle autre touche.

## Liste des menus et sous-menus

Régler l'heure : Heure, Minutes.

Régler la date : Année, Mois et Jour.

Régler les paramètres avancés de l'heure : Heure Format 12h/24h, Heure d'été.

Le réglage Heure d'été vous permet d'avancer ou de reculer d'une heure manuellement rapidement. Vous pouvez sélectionner manuellement l'heure normale ou l'heure d'été dans le sous-menu Régler les paramètres avancés de l'heure. Remarque : Ce réglage ne permet pas au lecteur de changer d'heure automatiquement à une date prédéterminée deux fois par année.

Par exemple :

Si vous désirez modifier le mois, suivez les étapes suivantes :

Appuyez et maintenez la touche **Mise en sommeil** jusqu'à ce que vous entendiez le message de menu.

Appuyez une fois sur la flèche **Bas** pour atteindre le menu **Régler la date**.

Appuyez sur la flèche **Droite** deux fois pour atteindre le sous-menu **Mois**.

Appuyez plusieurs fois sur la flèche **Haut** ou **Bas** jusqu'à ce que vous atteigniez le mois approprié.

Appuyez sur la flèche **Droite** pour vous déplacer au sous-menu suivant (jour).

Si vous ne voulez pas modifier le jour, appuyez sur la flèche **Droite** de nouveau pour atteindre la fin du menu **Régler la date**, à cette étape, tous les réglages effectués dans ce menu sont enregistrés.

## 4.4 Signets

La touche **Signets** vous permet de marquer des positions dans le livre afin que vous puissiez y revenir plus tard.

### 4.4.1 Insérer un signet

Appuyez et maintenez enfoncée la touche **Signets** pour insérer un signet. Un numéro de signet est automatiquement assigné. Un message confirmera l'insertion du signet et vous donnera le numéro qui lui a été assigné.

### 4.4.2 Rejoindre un signet

Appuyez sur la touche **Signets**, puis relâchez-la. Lorsque vous entendez le message « Liste des signets », appuyez sur la touche **Gauche** ou la touche **Droite** pour sélectionner le signet que vous souhaitez rejoindre puis appuyez sur la touche **Écoute-Arrêt** pour quitter la liste des signets et reprendre la lecture à cette position.

**REMARQUE :** La liste des signets contient toujours un signet pour marquer le début du livre et un signet pour marquer la fin du livre. La liste des signets vous est donnée dans l'ordre où les signets ont été insérés dans le livre, et non en ordre numérique.

### 4.4.3 Effacer un signet

Appuyez sur la touche **Signets** deux fois pour supprimer tous les signets insérés dans le livre courant. Le lecteur vous demandera de confirmer la suppression. Pour confirmer, appuyez sur la touche **Écoute-Arrêt**. Pour annuler, appuyez sur n'importe quelle autre touche.

**REMARQUE :** Les signets et la position courante sont toujours sauvegardés pour chacun des livres.

## 4.5 Annuler

La fonction Annuler vous permet de renverser une action non voulue lors de l'appui accidentel de la touche de navigation **Gauche** ou **Droite**. Par exemple, si vous appuyez accidentellement sur la flèche **Droite** et que vous êtes déplacé à l'élément de livre suivant, vous pouvez appuyer sur la touche flèche **Gauche** pour revenir à votre emplacement. De façon similaire, vous pouvez appuyer sur la flèche **Droite** pour annuler un déplacement accidentel effectué lors de l'appui de la flèche **Gauche**.

Remarque : Pour annuler une action non désirée, vous devez appuyer sur la touche opposée dans les dix secondes suivant l'action.

---

## 5. Écoute d'un cédérom de musique ou MP3

---

Stratus n'est pas qu'un lecteur de livres parlés. Il peut également lire des cédéroms audio ainsi que des cédéroms MP3 vous permettant d'écouter votre musique préférée en plus d'ouvrages écrits ou MP3.

*REMARQUE : Les dossiers et les fichiers sont utilisés pour les cédéroms MP3 seulement, si vous écoutez des cédéroms musicaux, seuls les déplacements par pistes sont possibles.*

### 5.1 Fonctions

**Navigation:** Les touches fléchées **Gauche** et **Droite** vous permettent de vous déplacer d'un fichier à l'autre dans un dossier. Lorsque vous vous trouvez sur le premier ou le dernier fichier dans un dossier, les touches **Gauche** et **Droite** vous amènent au dernier ou au premier fichier du dossier précédent ou suivant.

**Écoute :** La lecture se fait de façon continue et Stratus ira au fichier suivant lorsqu'il atteindra la fin d'un fichier. Il s'arrêtera également lorsqu'il aura atteint la fin du dernier fichier dans la liste de fichiers courante.

La touche **Info** vous donne un accès direct aux informations diverses suivantes :

*Le nombre de fichiers et de dossiers (sur un cédérom MP3)*

*Le nombre de pistes (sur cédérom musical uniquement)*

*Le temps d'écoute total*

*Le temps écoulé*

*Le temps d'écoute restant*

*Le nombre de signets*

*Le mode d'alimentation par batterie ou cordon d'alimentation*

---

## 6. Procédure de remplacement de la batterie

---

Communiquez avec HumanWare ou votre distributeur autorisé pour obtenir une batterie de rechange.

### 6.1 Retrait de la batterie usée

Placez le Stratus devant vous sur une table ou une surface plane.

Tournez le lecteur en l'envers pour que le dessous de l'appareil soit maintenant sur le dessus. Placez le lecteur de façon à ce que la poignée soit éloignée de vous.

Recherchez le couvercle du compartiment de la batterie. Il se trouve à proximité de l'ouverture de la poignée. Vous sentirez deux volets coulissants. Ces volets ont trois arêtes tactiles. Le couvercle du compartiment de la batterie se trouve directement sous ces deux volets coulissants. Pour ouvrir le couvercle du compartiment, poussez simultanément sur les deux volets pour les éloigner l'un de l'autre avec les pouces. Le couvercle du compartiment de la batterie devrait s'ouvrir pour vous permettre de retirer la batterie.

### 6.2 Insertion de la nouvelle batterie

Les batteries du Stratus sont conçues pour que vous ne puissiez pas vous tromper, c'est-à-dire, qu'elles ne peuvent être insérées que d'une seule façon.

Pour l'insérer correctement dans le compartiment, commencez par déposer la batterie à plat devant vous.

Elle a une forme rectangulaire. Une étiquette est apposée sur l'une des deux grandes surfaces, il s'agit du bas de la batterie. Deux des quatre côtés latéraux sont complètement plats. Les deux autres ont des languettes et des connecteurs.

L'un des côtés a une languette en son centre qui s'étend jusqu'à la surface de la batterie. Le côté opposé a un connecteur en son centre et deux languettes de chaque côté du connecteur.

Insérez la batterie avec le côté contenant les deux languettes et le connecteur en premier. Les languettes et le connecteur devraient s'insérer dans leurs ouvertures correspondantes. Appuyez pour fixer la batterie en place.

Notez que la capacité de la nouvelle batterie se trouve habituellement à 50 % de sa charge complète.

---

## 7. Mise à jour du logiciel Stratus<sup>4</sup>

---

HumanWare offre, de temps à autre, de nouvelles versions du logiciel Stratus<sup>4</sup>.

La mise à jour logicielle est en fait un fichier .UPG téléchargé du site Web de HumanWare.

Voici les étapes pour mettre à jour le logiciel :

- Gravez le fichier .UPG sur un cédérom.
- Branchez le Stratus<sup>4</sup> à une prise de courant.
- Allumez le lecteur et insérez le cédérom.
- La mise à jour débutera et vous entendrez le numéro de la nouvelle version qui est en cours d'installation. Un message de progression de l'installation sera entendu toutes les dix secondes.
- Lorsque la mise à jour est terminée, le lecteur s'éteint.
- Le cédérom sera éjecté automatiquement lors de la mise sous tension du lecteur Stratus<sup>4</sup>.



---

## 8. Résolution de problème

---

### 8.1 Navigation dans un livre

1. Pourquoi est-ce que les niveaux de navigation DAISY ne sont pas toujours les mêmes lorsque j'appuie sur les touches **Haut** et **Bas**?  
Les touches **Haut** et **Bas** vous permettent de vous déplacer dans les niveaux de navigation DAISY fournis par l'éditeur du livre. Les livres DAISY n'ont pas tous les mêmes niveaux de navigation. Par exemple, un éditeur peut n'avoir inséré que des repères de niveau 1 (souvent utilisés pour les chapitres) dans le livre. Si c'est le cas, les touches **Haut** et **Bas** ne vous donneront accès qu'au « niveau 1 » et à « phrase ». Le niveau phrase est toujours inclus. Stratus ne peut naviguer qu'aux niveaux fournis par le l'éditeur du livre. Dans le même ordre d'idée, les sauts entre phrases ne seront pas toujours les mêmes d'un livre à l'autre. Certains éditeurs peuvent inclure un repère de phrase à toutes les phrases tandis que d'autres peuvent mettre un repère de phrase de façon arbitraire pour marquer un saut dans le temps. D'autres éditeurs ont converti d'anciens livres sur cassette et ont placé un repère de phrase pour marquer une face de la cassette. Pour les livres n'ayant pas de repère ou en ayant peu, vous devez utiliser les touches **Avance** et **Recul rapide** pour naviguer. La touche **Recul rapide** se trouve à la gauche de la touche **Écoute-Arrêt** et la touche **Avance rapide** est à la droite de la touche **Écoute-Arrêt**.
2. Comment puis-je savoir si des niveaux de navigation sont disponibles dans un livre?  
Les touches **Haut** et **Bas** vous permettent de vous déplacer dans les niveaux de navigation disponibles dans le livre. Plusieurs éditeurs de livres ajoutent une section au début du livre pour décrire les niveaux DAISY contenus dans le livre. Communiquez avec l'éditeur du livre si vous n'êtes pas certain des fonctionnalités de navigation d'un livre.
3. Comment puis-je me déplacer rapidement au début ou à la fin d'un livre?  
Le Stratus comporte des signets automatiques pour marquer le début ou la fin d'un livre. Appuyez sur la touche **Signets** jusqu'à ce que vous entendiez « Liste des signets ». Appuyez ensuite sur la flèche gauche jusqu'à ce que vous entendiez « Début du livre ». Le début du livre se trouve toujours à la gauche du premier signet inséré par l'utilisateur. De façon semblable, appuyez sur la flèche **Droite** lorsque vous vous trouvez dans la liste de signets jusqu'à ce que vous entendiez « Fin du livre » pour vous déplacer à la fin du livre. La fin du livre se trouve toujours à la droite du dernier signet inséré par l'utilisateur. Si aucun signet n'a été inséré, vous n'avez qu'à appuyer une seule fois sur la flèche gauche ou sur la flèche droite à partir de la liste de signets pour atteindre le début ou la fin du livre.

### 8.2 Batterie et chargement de la batterie

1. Est-ce que la batterie peut être endommagée si le cordon d'alimentation est branché trop longtemps?  
Non. Cependant, si vous prévoyez ne pas utiliser Stratus pendant une longue période, débranchez-le de la prise de courant pour éviter des dommages qui pourraient être causés par une surtension.
2. Peut-on remplacer la batterie?  
Oui. Vous pouvez obtenir une batterie de remplacement en communiquant avec HumanWare ou un détaillant autorisé.
3. Combien de fois peut-on recharger la batterie avant d'avoir à la remplacer?

La batterie a un régime de 300 cycles de chargement ou déchargement. Après ce nombre, la batterie pourra être chargée, mais sa capacité à garder la charge ira en diminuant. Lorsque la batterie ne peut plus garder une charge, elle doit être remplacée.

4. Quelles précautions dois-je prendre si je ne prévois pas utiliser le lecteur pendant une période prolongée?

Pour une période dépassant 3 mois, nous vous conseillons de retirer la batterie du lecteur. Le lecteur et la batterie doivent être conservés à une température de -20 °C à 35 °C et à un niveau d'humidité de 5 % à 90 % sans condensation.

### 8.3 Les cédéroms

1. Que dois-je faire si mon cédérom reste coincé et que je ne peux pas l'éjecter?  
Essayez d'éteindre et de redémarrer Stratus et appuyez ensuite sur la touche **Éjecter**. Si le bouton de **Mise sous tension** ne semble pas fonctionner (aucun son ne se fait entendre lorsque vous l'enfoncez), appuyez et maintenez le bouton de **Mise sous tension** pendant dix secondes avant de le relâcher. Maintenez ensuite la touche **Éjecter** tout en appuyant de nouveau sur le bouton de **Mise sous tension**. Maintenez le bouton jusqu'à ce que vous entendiez « Bienvenue à Victor Reader ». Stratus devrait alors éjecter le cédérom.
2. Est-ce que Stratus peut être endommagé si un cédérom est inséré à l'envers?  
Non. Stratus éjecte tout simplement le cédérom.
3. Pourquoi Stratus émet-il un bourdonnement ou un bruit strident toutes les deux minutes?  
Ceci est un bruit normal provenant du lecteur de cédéroms lorsque Stratus lit l'information sur le cédérom. Pour les livres DAISY sur cédérom, à la fin de la lecture du cédérom, il tourne au ralenti pour économiser l'énergie et devient silencieux pendant une ou deux minutes jusqu'à ce que la lecture du livre recommence au début. Lorsque vous appuyez sur les touches de navigation ou que vous vous déplacez à un signet, le cédérom tourne plus vite afin d'être repositionné au nouvel emplacement.
4. Que dois-je faire si mon cédérom saute ou arrête de jouer?  
Les cédéroms de mauvaise qualité, couvert d'empreintes ou égratignés ne seront pas lus correctement ou ne seront pas lus du tout. Éjectez le cédérom. Nettoyez-le à l'aide d'un linge doux ou d'un linge spécialement conçu à cet effet que vous pouvez vous procurer dans la plupart des magasins vendant des cédéroms. Ne pas utiliser de serviettes ou de mouchoirs de papier. Nettoyez la surface à partir du centre en ligne droite vers l'extérieur. N'effectuez pas de mouvement circulaire. Si le cédérom n'est toujours pas lu, vérifiez la présence d'égratignures. Les cédéroms égratignés doivent être retournés afin d'être remplacés.
5. Dois-je nettoyer le lecteur de cédéroms ou la lentille de lecture laser?  
Non. Le type de lecteur utilisé dans les lecteurs Stratus ne doit pas être nettoyé.
6. Puis-je mettre une étiquette en braille ou autre sur le cédérom?  
Non. L'étiquette peut affecter de façon significative l'équilibre du cédérom lorsqu'il tourne à haute vitesse. Aussi, si l'étiquette se décolle à l'intérieur du lecteur, elle pourrait l'endommager. Si vous avez un cédérom avec une étiquette braille ou autre étiquette qui ne provient pas du fabricant du cédérom, enlevez-la.
7. Pourquoi entend-on le message « Veuillez patienter » lorsque l'on appuie sur une touche même si un cédérom a été chargé?  
Ceci peut se produire si vous appuyez sur des touches trop tôt après avoir inséré un cédérom ou après avoir démarré le lecteur. Stratus doit balayer le disque et charger l'information sur la navigation DAISY. Après avoir démarré le lecteur ou avoir inséré un cédérom, attendez d'entendre le titre du livre avant d'appuyer sur une touche.
8. Qu'est-ce que veut dire le message « Aucun livre sur le disque »?

Ce message est entendu lorsque Stratus ne reconnaît pas le type de cédérom. Les cédéroms supportés par Stratus sont de type DAISY, MP3 ou audio.

9. Qu'est-ce que veut dire le message « Format audio non pris en charge » ?  
Le cédérom contient des fichiers audio reconnus par Stratus, mais ils sont incompatibles au logiciel de Stratus. Avisez l'équipe de soutien technique de HumanWare.
10. Est-ce que Stratus peut être endommagé par un cédérom égratigné ?  
Non. La lentille de lecture de cédérom n'entre pas en contact avec la surface du disque et ne sera donc pas endommagée par un cédérom égratigné. Le cédérom ne sera pas non plus usé par une écoute répétée comme lorsque vous écoutez une cassette.

## 8.4 Général

1. Que dois-je faire si le bouton **Mise sous tension** ne fonctionne plus ?  
Si vous n'entendez aucun signal sonore lorsque vous appuyez sur le bouton **Mise sous tension**, assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché à une prise de courant. S'il ne fonctionne toujours pas, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant dix secondes. Ceci réinitialise le lecteur. Appuyez sur le bouton de nouveau, vous devriez entendre un signal sonore et Stratus devrait démarrer normalement.
2. Est-ce que le logiciel intégré de Stratus peut être mis à jour ?  
Oui. Lorsque HumanWare met à jour le logiciel du Stratus, vous êtes en mesure d'installer la nouvelle version en insérant tout simplement un cédérom de mise à jour dans le lecteur; le programme est ainsi mis à jour automatiquement. Vous pouvez obtenir le cédérom de mise à jour de l'équipe de soutien technique de HumanWare, le télécharger directement du site Web de HumanWare ou de certains fournisseurs qui offrent ce type de soutien technique.
3. Dois-je supprimer des signets pour libérer de l'espace mémoire ?  
Non. Stratus peut garder plus de 1 500 signets en mémoire pour différents livres. Même si vous dépassez ce nombre, Stratus remplacera les signets qui ont été utilisés le moins souvent. Vous n'avez donc à supprimer les signets que si vous ne les voulez plus.

---

## 9. Spécifications techniques

---

- Dimensions sans le Cache-touches : 22,0 cm X 21,6 cm X 4,8 cm (8,7 po X 8,5 po X 1,9 po)
- Dimensions avec le Cache-touches : 22,8 cm X 22,2 cm X 5,1 cm (9 po X 8,7 po X 2 po)
- Poids : 0,95 kg (2,42 lb) avec la batterie
- Formats DAISY pris en charge : DAISY 2.0 et 2.0.2  
DAISY NISO Z39.86 2002 et Z39.86 2005
- Type de batterie : Batterie lithium-polymère rechargeable 8,4 volts 1650 mAh
- Temps de charge : 4 heures
- Temps de fonctionnement : 10 heures de lecture continue d'un livre MP3 DAISY
- Adaptateur de courant : L'adaptateur de courant fourni avec l'appareil répond aux exigences en matière d'alimentation seulement pour le pays dans lequel il a été vendu. Pour obtenir un adaptateur de courant pour un autre pays, veuillez communiquer avec votre centre de service autorisé.
- Algorithmes d'encodage : AAC, AMR-WB+, FLAC, MP3, Ogg Vorbis, Speex, WAV
- Prise pour le courant : 2,5 mm (intérieur) ou 5,5 mm (extérieur)
- Prise pour écouteur : 3,5 mm
- **Classification de l'appareil (CEI 601-1)**
- Type de protection : Classe 1
- Pièces appliquées : Aucune
- Méthode de stérilisation : N'est pas conçu pour être stérilisé
- Indice de protection à l'intérieur de l'appareil : IP20
- Cet appareil ne fait pas partie de la catégorie AP ou APG
- Mode d'utilisation : Continu
  
- **Environnemental**
- Température de fonctionnement de 10 °C à 40 °C
- Température de transport et d'entreposage de -20 °C à 60 °C
- Humidité de fonctionnement de 20 % à 80 % (HR)
- Humidité de transport et d'entreposage de 10 % à 95 % (HR)
- Altitude de fonctionnement de -200 m à 2 000 m
- Altitude de transport et d'entreposage de -200 m à 12 000 m
- Pression barométrique de transport et d'entreposage de 70 à 103 kPa

Pour obtenir davantage de renseignements, communiquez avec HumanWare.

Service  
1800, Michaud  
Drummondville, Québec  
Canada J2C 7G7

Téléphone : 819-471-4818  
Numéro sans frais (Canada et É.-U.) : 1-888-723-7273  
Télécopieur : 819-471-4828  
Site Web : [www.humanware.com](http://www.humanware.com)

---

## 10. Assistance technique

---

Pour obtenir de l'assistance technique, veuillez communiquer avec le bureau HumanWare le plus près de chez vous, ou consulter notre site internet: [www.humanware.com](http://www.humanware.com)

**Amérique du Nord :** 1(800) 722-3393 ou courrier électronique à [us.support@humanware.com](mailto:us.support@humanware.com)

**Europe:** (0044) 1933 415800 ou courrier électronique à [eu.support@humanware.com](mailto:eu.support@humanware.com)

**Australie / Asie:** (02) 9686 2600 ou courrier électronique à [au.sales@humanware.com](mailto:au.sales@humanware.com)

---

## 11. Garantie du fabricant

---

Cet appareil est un produit de haute qualité qui a été assemblé et emballé avec soin. Les appareils et ses composants sont garantis dans l'éventualité de toute défaillance fonctionnelle pour les périodes de temps suivantes:

États-Unis et Canada: Un (1) an

Europe Continentale et Royaume-Uni: Deux (2) ans

Australie et Nouvelle-Zélande: Un (1) an

Autres pays: Un (1) an

La garantie couvre toutes les pièces (à l'exception de la batterie) et la main d'oeuvre. Dans l'éventualité d'une défaillance, veuillez communiquer avec votre distributeur ou contacter l'assistance technique du fabricant.

Note: Les termes de la garantie peuvent changer à tout moment. Veuillez consulter notre site internet pour plus d'information.

Conditions et Restrictions :

Aucun remplacement ou entretien ne sera effectué sans une copie de la facture originale. Veuillez conserver votre original. Si l'appareil doit être envoyé, s'il vous plaît utilisez l'emballage original. Cette garantie s'applique à tous les cas où les dommages encourus ne sont pas le résultat d'une utilisation abusive, de négligence ou d'un cas fortuit.

---

## 12. Licence d'utilisation

---

En utilisant ce produit (Victor Reader Stratus<sup>4</sup>) vous acceptez les conditions minimales suivantes :

1. Octroi de la licence. HumanWare accorde à l'Utilisateur la licence et le droit non exclusif et non transférable d'utiliser le Logiciel de ce produit.
2. Propriété du Logiciel. L'Utilisateur reconnaît que HumanWare conserve tous les droits, titres et intérêts du logiciel original et de toutes les copies du logiciel incorporé à ce produit. L'Utilisateur accepte de ne pas : modifier, adapter, traduire, décompiler, désassembler, désosser ou de faire connaître publiquement de n'importe quelle façon le logiciel de ce Produit.

Ce produit contient un logiciel développé par OpenSSL Project à utiliser avec OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>).

---

## 13. Annexe 1 Messages d'erreur du Stratus<sup>4</sup>

---

Erreur SYSTÈME 1 : CDROM, erreur lors de l'accès au lecteur de cédéroms.  
Erreur SYSTÈME 2 : MEMORY, problème d'allocation de mémoire.  
Erreur SYSTÈME 2 : BATTERY, problème de détection de la batterie.  
Erreur SYSTÈME 2 : INT\_STOR\_FAIL, problème de détection de stockage interne.  
Erreur SYSTÈME 2 : INT\_STOR\_CORRUPT, Stockage interne corrompu.

Erreur MÉDIA 1 : READ, erreur lors de la lecture d'un secteur sur le disque.  
Erreur MÉDIA 2 : FORMAT, fichier système non pris en charge.  
Erreur MÉDIA 3 : MOUNT, erreur lors de l'installation de l'appareil.  
Erreur MÉDIA 4 : AUDIO, ne s'applique pas.  
Erreur MÉDIA 5 : FILE, erreur lors de l'accès au fichier audio.  
Erreur MÉDIA 6 : WAV, erreur lors de la création d'une nouvelle structure wav.  
Erreur MÉDIA 7 : MPEG, erreur lors du traitement d'un fichier mpeg.  
Erreur MÉDIA 8 : VORBIS, erreur lors du traitement d'un fichier vorbis.  
Erreur MÉDIA 9 : NO AUDIO, aucune sortie audio disponible.  
Erreur MÉDIA 10 : AMR-WB+, erreur lors du traitement d'un fichier AMR-WB+.  
Erreur MÉDIA 11 : MP4-AAC, erreur lors du traitement d'un fichier MP4-AAC.  
Erreur MÉDIA 12 : WRITE, impossible d'ouvrir le fichier pour l'écriture.  
Erreur MÉDIA 13 : SDLOST, carte retirée pendant une opération d'écriture.  
Erreur MÉDIA 14 : USBLOST, clé USB retirée pendant une opération d'écriture.

Erreur LIVRE 1 : GENERIC, non précisée.  
Erreur LIVRE 2 : MP3, erreur dans le décodeur mp3.  
Erreur LIVRE 3 : VORBIS, erreur dans le décodeur ogg vorbis.  
Erreur LIVRE 4 : WAV, erreur dans le décodeur wav.  
Erreur LIVRE 5 : NO FILE NAME, aucun nom de fichier disponible.  
Erreur LIVRE 6 : NO CUR POS, aucune position courante fixée.  
Erreur LIVRE 7 : FILE NOT FOUND, fichier non trouvé sur le MCART.  
Erreur LIVRE 8 : AMR-WB+, erreur dans le décodeur AMR-WB+.  
Erreur LIVRE 9 : Audible.com DRM, lecteur non autorisé à lire le livre en raison des DRM.  
Erreur LIVRE 10 : VRTEXT, erreur lors de l'analyse syntaxique du fichier texte.  
Erreur LIVRE 11 : TEXT SIZE, le fichier texte est trop lourd.  
Erreur LIVRE 12 : Erreur de traduction braille.  
Erreur LIVRE 13 : MP4-AAC, erreur dans le décodeur MP4-AAC.  
Erreur LIVRE 14 : Texte analysé, erreur lors de l'analyse d'un fichier texte.  
Erreur LIVRE 15 : STRUCT\_SIZE, la structure du livre texte est trop lourde.

Remarque : certains messages pourraient ne pas s'appliquer à votre modèle de lecteur.









## Assistance technique

Pour obtenir de l'assistance technique, veuillez communiquer avec le bureau HumanWare le plus près de chez vous, ou consulter notre site internet:

[www.humanware.com](http://www.humanware.com)

Amérique du Nord : 1 (800) 722-3393

Courrier électronique : [us.support@humanware.com](mailto:us.support@humanware.com)

Europe : (0044) 1933 415800

Courrier électronique : [eu.support@humanware.com](mailto:eu.support@humanware.com)

Australie / Asie : (02) 9686 2600

Courrier électronique : [au.sales@humanware.com](mailto:au.sales@humanware.com)

[www.humanware.com](http://www.humanware.com)

 **Humanware**<sup>™</sup>